Izvođenje dokaza videokonferencijom

Italija

Sadržaj omogućio

European Judicial Network (in civil and commercial matters)

1 Postoji li mogućnost izvođenja dokaza videokonferencijom uz sudjelovanje suda u državi članici koja upućuje zahtjev ili neposredno od strane suda u toj državi članici? Ako postoji, koji se nacionalni postupci ili zakoni primjenjuju?

Zakonodavnom uredbom br. 149 od 10. listopada 2022. uvedena je mogućnost da se saslušanja u okviru talijanskog prava pod određenim uvjetima održavaju na daljinu putem audiovizualne veze (članak 127.a Zakona o parničnom postupku). U talijanskim građanskim postupcima sudac može naložiti saslušanje putem videoveze ako će mu nazočiti samo stranke, njihovi odvjetnici, državni odvjetnik i pomoćni članovi suda. Međutim, ako sud treba saslušati svjedoke, moraju se osobno pojaviti pred njime. Dakle, svjedoci se pred talijanskim sudovima ne smiju ispitivati putem videoveze.

To znači da kad talijanski sud primi zahtjev za izvođenje dokaza u smislu članka 12. *et seq.* Uredbe o izvođenju dokaza, svjedok se uvijek mora osobno pojaviti pred sudom.

Doduše, ako talijanski sud odluči ispitati svjedoka na temelju zahtjeva podnesenog u smislu članka 12. *et seq.* Uredbe o izvođenju dokaza, sudac koji upućuje zahtjev mogao bi nazočiti saslušanju putem videoveze, čak i ako to nije predviđeno za domaće građanske predmete, jer je riječ o dogovorima kojima se ne krše temeljna načela talijanskog pravnog poretka i ne dovodi u pitanje načelo slobodnog izbora građana da ih se sasluša na taj način (u Italiji ih se ne može prisiliti).

Ako dokaze izvodi pravosudno tijelo druge države članice, može se pribjeći videokonferenciji u skladu s odredbama članaka 19. i 20. Uredbe o izvođenju dokaza jer zabrana ispitivanja svjedoka putem videoveze nije pravilo javnog poretka u postupovnom smislu.

U tom slučaju svjedoka obično ispituje strani sud putem videoveze nakon što zahtjev odobri središnje tijelo u okviru Glavne uprave za međunarodna pitanja i pravosudnu suradnju Ministarstva pravosuđa.

Nakon što mu se odobri zahtjev, strani sud može započeti ispitivanje svjedoka uz pomoć sustava za uspostavu audiovizualne veze po svojem izboru bez uplitanja talijanskog pravosudnog tijela. U svakom slučaju, sud koji upućuje zahtjev mora obavijestiti osobu od koje traži da svjedoči da je izvođenje dokaza dobrovoljno i suzdržati se od primjene bilo kakvih prisilnih mjera u skladu s člankom 19. stavcima 2. i 3. Uredbe o izvođenju dokaza.

Videokonferencija se može održati u prostorijama suda uz pomoć opreme Odjela za zatvorsku upravu (DAP) ako to izričito zatraže tijelo koje upućuje zahtjev ili osoba pozvana da svjedoči.

2 Postoje li ograničenja u pogledu osoba koje se može saslušati videokonferencijom – primjerice, može li se tako saslušati samo svjedoke ili

i druge osobe, poput stručnjaka i stranaka u postupku?

Pogledajte odgovor na prvo pitanje. Talijanski sud ne može ispitivati svjedoke putem videoveze, ali može inozemni sud koji je zatražio izravno izvođenje dokaza.

Videokonferencija ujedno omogućuje, među ostalim talijanskim sudovima, ispitivanje stranaka i tehničkih savjetnika u skladu s postupcima utvrđenima u članku 127.a Zakona o parničnom postupku i članku 196.k provedbenih odredbi Zakona o parničnom postupku.

3 Postoje li ikakva ograničenja kad je riječ o vrsti dokaza koje se može izvoditi videokonferencijom?

Ne postoje ograničenja za vrste dokaza koji se mogu izvoditi putem videoveze.

4 Postoje li ograničenja kad je riječ o mjestima na kojima se osobe može saslušati videokonferencijom, tj. mora li to biti u prostorima suda?

Pogledajte odgovor na prvo pitanje. Naime, s obzirom na to da je, kako je prethodno navedeno, videokonferencija dopuštena samo u slučaju izravnih dokaza, odabir konkretnih rješenja prepušten je sudu koji upućuje zahtjev. Nema ograničenja pa se osobu može saslušati i iz njezina doma. Međutim, talijanska država može staviti na raspolaganje jednu od prostorija suda i opremu Odjela za zatvorsku upravu (DAP) ako se to izričito zatraži.

5 Je li dopušteno snimanje saslušanja videokonferencijom i ako jest, postoji li oprema za to?

Saslušanja putem videoveze obično se ne smiju snimati (članak 196.k provedbenih odredbi Zakona o parničnom postupku). Međutim, ako je snimanje nužno prema zakonu države u kojoj se odvija suđenje, sud koji upućuje zahtjev može dobiti odobrenje za snimanje saslušanja raspoloživim sredstvima. Zvučno snimanje saslušanja u području radnog prava i socijalne sigurnosti uvijek je dopušteno (članak 422. Zakona o parničnom postupku). Kad strani sud izravno izvodi dokaze, smije se snimati ako je to dopušteno u pravnom sustavu tijela koje upućuje zahtjev.

6 Na kojem se jeziku treba održati saslušanje: (a) ako se zahtjevi podnose na temelju članaka od 12. do 14. Uredbe o izvođenju dokaza; i (b) ako se dokazi neposredno izvode u skladu s člancima od 19. do 21. Uredbe o izvođenju dokaza?

(a) Talijanski sudovi održavaju saslušanja i prikupljaju dokaze na talijanskom jeziku. Prema potrebi može se angažirati tumač, ali troškove snose stranke u predmetu u državi koja upućuje zahtjev.

(b) Sud države koja upućuje zahtjev komunicira na jeziku predviđenom u njegovu pravnom sustavu i prema potrebi angažira tumača.

7 Ako su potrebni usmeni prevoditelji, tko ih angažira i gdje bi se trebali nalaziti (a) ako se zahtjevi podnose u skladu s člancima od 12. do 14. Uredbe o izvođenju dokaza; i (b) ako se dokazi neposredno izvode u skladu s člancima od 19. do 21. Uredbe o izvođenju dokaza?

Vidjeti točku 6.

8 Koji se postupak primjenjuje na organiziranje saslušanja i obavješćivanje osobe koju se treba saslušati o vremenu i mjestu saslušanja (a) ako se zahtjevi podnose u skladu s člancima od 12. do 14. Uredbe o izvođenju dokaza; i (b) ako se dokazi neposredno izvode u skladu s člancima od 19. do 21. Uredbe o izvođenju dokaza? U oba slučaja, koliko se vremena ostavlja prilikom dogovaranja datuma saslušanja kako bi se na vrijeme obavijestilo dotičnu osobu?

(a) U slučajevima obuhvaćenima člankom 12. *et seq.* Uredbe za izvođenje dokaza sud organizira saslušanje, ali odvjetnik stranke koja prikuplja dokaze mora pozvati svjedoka.

(b) U slučajevima u smislu članka 19. *et seq.* Uredbe za izvođenje dokaza stranke moraju navesti osobu koja će biti ispitana putem videoveze, mjesto, datum i vrijeme po izboru suda, način povezivanja i platformu koja će se koristiti. Ako će se svjedok saslušati u prostorijama suda uz pomoć opreme Odjela za zatvorsku upravu, potrebno je tridesetak dana da se uspostavi veza. Datum se mora dogovoriti s uredom talijanskog središnjeg tijela jer ovisi o dostupnosti prostorija.

9 Koji su troškovi povezani s uporabom videokonferencije i kako se podmiruju?

Italija ne traži naknadu troškova pružanja videokonferencijske opreme. Troškove snosi Ministarstvo pravosuđa.

10 Kojim se zahtjevima, ako postoje, osigurava da je osoba koju neposredno saslušava sud koji upućuje zahtjev obaviještena o tome da je njezino sudjelovanje dobrovoljno?

Te informacije mora dati država koja upućuje zahtjev.

11 Kojim se postupkom utvrđuje identitet osobe koju se treba saslušati?

Ako se videokonferencija održava u pravosudnom uredu, sudski službenik provjerava identitet osobe.

12 Kakvi se zahtjevi primjenjuju na davanje prisege i koje podatke treba poslati sud koji upućuje zahtjev ako je potrebna prisega tijekom neposrednog izvođenja dokaza u skladu s člancima od 19. do 21. Uredbe o izvođenju dokaza?

Sud države koja upućuje zahtjev i njezino pravo ujedno uređuju način polaganja prisege. Ne nameće se talijanski način polaganja prisege. Prema talijanskom Ustavnom sudu svjedok može odbiti položiti vjersku prisegu, ali ne može odbiti svečano se obvezati da će govoriti istinu.

13 Na koji se način osigurava da na mjestu gdje se održava videokonferencija postoji osoba za kontakt koju može kontaktirati sud koji upućuje zahtjev i osoba koja je dostupna na dan saslušanja i koja može upravljati opremom za videokonferenciju te otkloniti moguće tehničke poteškoće?

Ako se osoba ispituje uz pomoć opreme Odjela za zatvorsku upravu, odjel koji stavlja opremu na raspolaganje

testira kompatibilnost softvera i opreme te se povezuje s uredom suda koji upućuje zahtjev kako bi provjerio funkcioniraju li veze.

14 Traže li se ikakvi dodatni podaci od suda koji upućuje zahtjev i, ako da, koji?

Općenito, ako su obrasci pravilno ispunjeni, nisu potrebne dodatne informacije (uključujući obrazac N i tehničke pojedinosti). U protivnom uredi surađuju na rješavanju eventualnih problema ili prikupljanju dodatnih informacija.

Posljednji put ažurirano: 15/11/2024

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća kontaktna točka EJN-a. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska pravosudna mreža i Europska komisija ne preuzimaju nikakvu odgovornost u pogledu informacija ili podataka sadržanih ili navedenih u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.